

***Omas Wörterbuch***  
***KOARLA PLATT - DEUTSCH***

3.Auflage, 2017

Ilse Klein

# Inhaltsverzeichnis

A.....	4
C.....	6
D.....	7
E.....	8
F.....	9
G.....	10
H.....	11
I.....	12
J.....	13
K.....	14
L.....	16
M.....	17
N.....	18
O.....	19
P.....	20
Q.....	21
R.....	22
S.....	23
T.....	24
U.....	25
V.....	26
W.....	27
X.....	28
Y.....	28
Z.....	29

# A

Abort

Äern

Affert sein

Allt

Äpbes

Äsdamährn

Klosett

etwa

erschrecken

schon, auch

etwas

auf etwas gut aufpassen, in  
Ehren halten

## B

Bach

Pippi

baupeln

bellen (Hund)

Baus

Delle am Kopf/ Beule

Beisch

Ballen

begodern

z.B.: Wäsche von der Leine geholt, aufgefaltet,...

beknostern

sich dreckig machen (mit Essen)

beschmiesen

schüchtern

beschoadert

eingeschüchtert (ängstlich) 2

bespölscht

z.B.: der Tisch steht voll mit irgendwas

Bibchen

Huhn

Bösch

Wald

Bottablom

Butterblume

Buks

Hose

Buhnes

Jungrind

Buar

Brunnen

## D

dack

oft

dacker

öfter

däh

weich (Birnen)

deierlich

schwächlich, erbärmlich

Ditzchen

Wickelkind

Dudeldaab

Spielkreisel

dudern

übereilen, etwas hektisch  
ausführen

Duksaal

Empore in der Kirche

dummeln

beeilen

Dutz

Puppe

drei

trocken

# E

eloa

dort

emes

jemand

# F

färm

fest, stark

foarschen

reihen (nähen)

Fosboack

Narr (Fastnacht)

fauteln

pfuschen

fechten

betteln

fieseln

sanft regnen

Frahmänsch

Frau

## G

gärdelisch	nicht zu groß nicht zu klein
Gärlat	Goldammer
gedudert	beeilt, hastig gearbeitet
Gefeer	Krach
Gefusisch	Freund, Freundin, Begleiterin
Ge-ihunga	Unterzuckerung bei langen Wegstrecken
gemäht	gequatscht haben
Geheschniss	Geborgenheit
Geling	Innereien vom Schwein
getoahkt	zufällig gegriffen, genommen
gewoar gänn	erfahren
gezüßt	jemanden zurechtweisen, stören
gickeln	lachen
goaksisch	hoch und dünn
Gooden	Gegenstück
Greev	Mistgabel
Gricheln	Stachelbeeren
Guppen	Haufen

# H

haudern	im Wald holzrücken	
Hähdl dich!	Benimm dich!	
Hälef	Stiel für eine Harke	?
heiweils	seit der Zeit habe ich das und das gemacht/ ist das passiert	?
Hembleiweskärchen	daheim bleiben	
Hescha	Bettler	
Hescha-Hoäsdn	Husten, um auf sich aufmerksam zu machen	?
Hinkelschen	Küken	
Hoalgänsen	Kranische	
Hoaspes	Unruhiger, Wilder, Sportlicher Mensch	
hoffverdigg	eitel, stolz	
Hömmesjen	letztes Kind in der Familie, Rest vom gebackenen Teig	
hönnt	heute, letzte Nacht	

I

ihnen grod

iwa hed

eben gerade

im Akkord

# J

Jack

jung Liecht

Juppen

Tenne

Neumond 

Jacke

## K

Kaapes	Weiskohl
Kaijk	Dachluke
Kändel	Dachrinne
☞ kânteln	säumen (beim Nähen)
kees	nie
Kehr	Straßenbiegung
keimen	stöhnen
kleedisch	heiß
☞ klott	wählerisch (Essen)
koarisch	geizig
Koascht	zweizinkige Harke
kommod	passend
Krähl	Kette
kraischen	weinen
kräern	bekommen
krangeln	quengeln
kreielen	Angst haben
kriddelisch	übermäßig genau
Kreioch	Hühnerauge
Krischeln	Stachelbeeren
krollisch	lockig

Krumpa

Kartoffel

Kump

Trog

Kupp

Mütze

Kurbel

Brotkorb

Kuscht

Kruste

# L

langst

entlang, vorbei

lähn

weich, nicht fest, wackelig

lausdern

zuhören

Leißkaul

hinterer Kopf

löfften

hoch heben

# M

Maandel

Korb

Maanskerl

Mann

♣ Märzefiolen

Goldlack (Blumen)

müll

gar (Essen)

Müschen

Spatzen

Morbeln

Heidelbeeren

**N**

NöII

Oberkopf, Fontanelle



Oana

Feldweg

# P

pingelisch

Pöllchen

pössbern

presärn

Pudel

kleinlich

Junghuhn

flüstern

beeilen

Pfütze

# R

Ränsel

jemand, der immer unterwegs ist

ränselisch

immer unterwegs sein

rehcht

sofort, gleich

rehcht grad

eben gerade

rieweln

in der Hand reiben

## S

Sai	Sieb
Schaatz	Liebhaber
⚡ Schäätzchen	kleine Decke
schännen	schimpfen
schäpen	schöpfen
Schoatz	Woldecke
⚡ Schowen	Motten
schotzen	schnell ablaufen
Schlous	Regenschauer
Spiez, Spiezer	jemand, der nicht viel isst/ keinen Hunger hat
Spingel	Stecknadel
Spinnchen	Vorratskammer
⚡ Sproa	Star
staipen	stützen
⚡ Stucken	Pulswärmer
⚡ Stoolen	Schnittmuster
süllen	sabbern

# T

toaken

toapisch

tröpsen

greifen

dumm, unbeholfen

tropfen

# U

up jick

unterwegs sein

# V

vier am Ähn

Vissbelchen

☞ Visseel

vorne

Kleinigkeit

dünnes Seil

# W

☞ wann

weilen

leck, undicht

jetzt

# Z

zeidisch

reif

Zehnerer

Gemarkung, Distrikt

Zuht

Ausguss einer Kanne